

美的一分鐘 歌舞燎「原」—布農合唱與泰雅舞蹈的對話

文◎葉宗河

到廣原國小服務已逾四個寒暑，回想當初報到時還曾在交錯的田間小路中迷了路，最後終於到達時，立即喜歡上了這裡的鳥語花香以及如世外桃源般的景色。這是一所原住民小學，全校共有五十位左右的學生，除了零星幾位從池上及萬朝社區轉來的學生外，其餘都是龍泉與大埔部落的布農族子弟。

記憶中，國小國語課裡曾讀到「布農族的神箭手」一文，到了這裡後才發現神箭手只有在一年一度的射耳祭中才會上場亮相，反而是小朋友天籟般的歌聲

時常在山谷中繚繞著。這幾年學校積極參加縣內外的合唱比賽屢獲佳績，逐漸打響了名號。

今年，這群布農族歌手代表台東縣參加全國鄉土歌謠比賽，順道至宜蘭縣南澳鄉金洋國小進行一場歌舞交流。金洋國小同樣為原住民學校，屬於泰雅族，這幾年發展出將傳統神話故事融入舞蹈的表演方式，並曾在全國比賽中獲獎。活動一開始先由訪客致贈由台東當地原料所製的手工皂以及月光米給主人。儀式結束後，由布農族的歌聲揭開序幕，演唱了「拍手歌」、「獵祭」，

接著由金洋國小表演傳統舞蹈「尋根之旅」。表演結束後兩校學生離情依依，爭相留下聯絡方式，希望未來還能保持聯絡。

布農族與泰雅族同屬高山原住民族，在以前靠打獵維生的時代裡，常常因活動範圍重疊而發生流血事件。今日在這場族群交流中，可以看到過往的衝突已被歡笑聲取代。所以我們深信藝術可以帶來和平，藝術交流可以化解彼此的心結。



我們深信藝術可以帶來和平，藝術交流可以化解彼此的心結

粽香傳情—感恩關懷活動

文◎王慧雯

卑南鄉生活美學協會於端午節的前夕，在6月13日與社區及財團法人台東縣失智老人協會聯合舉辦了一場粽香傳情-感恩關懷的活動。

大家為了活動當天能夠順利的進行，前一天就先把材料準備好，洗粽葉、切材料、綁竿子、洗米、泡米……等等，把瑣碎的前置作業事先完成。

現場也來了許多嘉賓，為活動揭開序幕。活動除了包粽子，還有表演的節目，有陶笛

的演奏及舞蹈表演，還有就是陪著老爺爺及奶奶聊天。而自己耳邊傳來的除了音樂聲外，又傳來「快點、快點材料快沒了，趕快再繼續炒不然會不夠用！」「小心哦！水滾了，粽子要下鍋煮！」看大家專注看著節目表演及忙著包粽子，臉上洋溢著幸福的笑容，連我都被傳染了。正想要喘息一下，卻又傳來「粽子煮好，來借過借過，小心不要燙到了！」趕緊跑了過去，幫忙把粽子掛起，看著大家又把目光焦點

都在粽子上，心裡想著大家一定是迫不及待想嚐嚐看了。過了一會，志工們就把一顆一顆的粽子，發給現場的每一位民眾，當他們吃了第一口，滿意的笑容說著「很好吃！」時，就是給予參與包粽子的每一個人最好的回饋！

隨著時間的流逝，活動也即將結束。送著老人離開活動現場同時，也讓他們帶著一份不怎麼起眼的禮物。那是每一個人用了許多的愛心所包的粽子。希望失智老人能感受到我們的關懷，提前過一個不一樣的端午佳節。



每顆粽子都包了滿滿的愛心，吃起來特別溫馨

罔美頌非不爽 美產系創意主張

文◎羅庭茜



罔美頌即是，就美頌以認真創作做為歌頌美學的媒介

國立台東大學美術產業學系99級畢業生，於5月22日起到5月31號在國立台東生活美學館一樓展覽室及國立台灣史前文化博物館館史室分別展出『罔美頌』畢業展。台東大學美產系表示，「罔」古意為光明的意思，99級的單數9諧音為「罔」，『罔美頌』代表「就美頌」！並非不爽謾罵，他們認真創作歌頌美學，以嘔心瀝血代替發聲。

「珍愛地球·真愛台灣」希望展

文◎明堂



台灣創價學會與國立台東生活美學館共同舉辦的「珍愛地球·真愛台灣」希望展，透過圖片及文字呈現地球遭受嚴重破壞的程度，及許多行動家為挽救地球生態的危機而奮戰不懈的感人故事。5月23日開幕茶會當天，由台灣創價學會副理事長張勝利主持，黃健庭縣長應邀參加，並希望以創價學會精神為出發點，珍惜及愛護我們所居住的地球與台東。

創意踩街嘉年華

文◎羅庭茜

7月24日下午五點，有一場千人踩街的創意競賽，是由台東生活美學館、台東市公所和救國團台東縣委員會等單位聯合主辦。這場千人踩街創意競賽以台東市族群文化多元的特色，集結台東市原住民部落，並以報信的方式，由阿美族祭師祈福，宣傳馬卡巴嗨系列活動正式展開。由於各界踴躍報名參加，讓馬卡巴嗨國際觀光節慶典，更具深度和內涵。這次踩街嘉年華的活動主題名稱，為「原味新花樣」，主要的是在推廣生活美學，形塑節慶特色，提升觀光經濟的文化交流。參與的活動隊伍，將沿著鐵道藝術村的鐵花路，經過中華路一段，再沿著中正路，最後抵達活動的終點—台東市海濱公園大草原。



原住民部落團隊，一路上聲勢浩大，展現出青春活力，熱情銳不可擋

國立台東生活美學館7月份展覽活動

| 日期 | 展覽名稱 | 地點 |
|-------------|----------------|------------|
| 7月3日~7月15日 | 高雄市中國書畫學會會員聯展 | 台東生活美學館展覽室 |
| 7月17日~7月28日 | 山水花鳥寄情—黃樹春彩墨個展 | 台東生活美學館展覽室 |
| 7月31日~8月5日 | 墨稼書會會員聯展 | 台東生活美學館展覽室 |

曙光



中華民國99年7月1日
行政院新聞局出版事業登記
GPN：2009702058

發行者 國立台東生活美學館
 發行人 林永發
 總編輯 江 愚
 編輯委員 莊道揚 陳勝興 賴惠敏 洪玉華
 執行編輯 王淑棻
 刊頭題字 姜一涵
 攝影 徐明正
 地址 台東市大同路254號
 電話 089-322248
 資訊網站 www.ttsec.gov.tw
 排版印刷 日森廣告印刷
 電話 089-326600

2010年綠島人權藝術季

文◎蔡宏明

—圖文徵集活動入選作品名單揭曉

由台東生活美學館綠島人權文化園區主辦的「2010綠島·和平·對話」圖文徵集活動，已於2010年5月26日聘請詩人李敏勇、美育工作者黃麗穎評審，共有29件畫作、12首詩入選，另增加「環保袋彩繪藝術季特別獎」、「受難者及家屬參加獎」，獎勵及感謝他們熱心參與2010綠島人權藝術季。

來自台東寶桑國中的張仕鴻，以〈扭曲的和平〉得到台東國中高中組首獎。這件作品畫了一個扭曲的牢房，狹長的甬道，通往遠處莫名的藍色空間，一個政治犯走在其間，後面跟著兩個獄卒，幾隻蒼白的手從牢房狹小的監視口伸出，彷彿正與走向遠處的囚犯道別。這幅寓意以侵害人權的手段得到的「和平」是被國家機器所扭曲，獲得評審一致的讚賞。而得到全國大專及社會組首獎的詩作〈自由信〉，作者許倚寧以細膩的感情，寫出政治受難者被囚禁期間等候家書的心境。詩中人久等不到伊人的書信，「自由沒有聲音了」，只好「妳別哭／讓我把自己幻化為一縷縷乳白的灰燼／隨著那大海漂流到妳身邊……」，讀來令人動容。



【台東國中高中組—首獎】
扭曲的和平 作者：張仕鴻（台東寶桑國中）

評審表示，今年入選的圖文，主題、內涵、完成度都比去年水準還高，可惜參加者大部分來自台東縣，徵件總數比去年少，全國國中高中組許多獎項因而從缺，此一現象有待台灣人權教育的提昇而改善。

今年的人權藝術季活動，綠島鄉公館國小的小朋友在美術老師的指導下，於一百多個環保袋上集體繪製活動相關的圖像，這些緊扣綠島、人權、和平等主題的環保袋，多采多姿，生動而各不相同。主辦單位為獎勵並感謝小朋友的參與，特別增設「環保袋彩繪藝術季特別獎」。另外，針對參與徵集的受難者及受難家屬，也增設「受難者及家屬參加獎」。

為推廣人權教育，主辦單位將另邀請五位具有美術及寫作專業的受難者提供精彩作品，連同所有入選作品、環保袋彩繪成果，於6月15日起在綠島人權文化園區展出。



【台東國小幼稚園組—首獎】
迎向和平新世界 作者：吳鈞環（台東馬蘭國小）



環保袋彩繪藝術季特別獎：綠島鄉公館國小



詩人李敏勇(右)正與工作同仁討論詩文類作品 (攝影/曹欽榮)

不要讓漢字之美在生命中溜走

文◎李金霞

「談趣味的文字與文學的趣味」是台東生活美學館「99年度藝術與生活系列講座」的第一場開羅演講，講題雖然冷門，卻引起許多民眾的參與。由於主辦單位多元美學概念的活動策劃，讓民眾有機會認識「漢字」的肌理、結構意涵及字元本身一形一串字，一字形無限辭的造詞造字之美。一場認知之旅，讓大眾享受到知其所以然的文字妙用樂趣。

主辦單位邀請江澄格教授蒞臨演講。江教授現任四川大學的客座教授，因學養深厚，演講的內容自然紮實豐富。他說：「中文」二字，其實包括兩種不同的意義，一是指中國的文字，通常稱之為「漢字」，另一就是指透過文字的結構，所表現出來的文學作品。漢字的字形、字音、字義與用法的妙處，是中華文化的精隨所在。江教授舉出許多實例，呈現出漢字的章法與趣味。例如：

一、在漢字的組成趣味上有：「天字出頭成夫，老天變老夫」。有田成詩歌曰：昔日田為「富」字足，今朝田成「累」



進財進寶

字頭，托下腳來成「甲」首，伸出頭去不自「由」。田在心上常「思」量，田放虛中「慮」不休。當初只望田成「福」，誰知田多「疊」成愁。

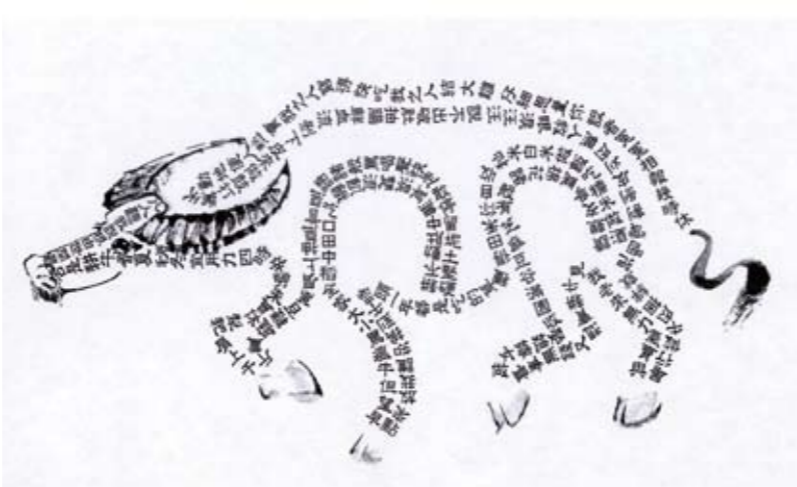
二、漢字有前後左右不同的變化趣味。漢字前後互調含義相同的如：力氣—氣力，細心—心細。前後互調意義卻大不同的，如：蜜蜂—蜂蜜，有朋小吃—吃小朋友等。另有加法的文字更妙，如：「莫不關心」指的是肯定的語詞，若在莫的左邊加上三點水，就變成「漠不關心」的否定詞。

三、猜字解謎也是漢字獨特之處，例：目字加兩點不是貝（賀），半推半就（掠），不起訴處分（判決無罪）（皓）。

四、有趣味的對聯，如：「一盞清茶，解解解元口渴」對「七弦古琴，樂樂樂府耳悅」。「冰冷酒，一點水，兩點水，三點水」對「丁香花，百字頭，千字頭，萬字頭」。

總之，「漢字」有書法線條之美，書寫空間之美，有說不完的奇文妙字的趣味之美。

在這一場演講當中，我們雖然只認識幾個字，幾個文字妙化文學的實例，卻知道它含藏了豐富的中華文化。在這快速的現成品物化生活中，台東生活美學館辦理這場看似冷門卻內含精神意指的「漢字」之美文學講座，讓筆者受益匪淺。筆者在此也想以作家張大春在《認得幾個字》一書的序文中所說的一段話和大家共勉。他說：「倘若對於字的好奇窮究能夠不止息，不鬆懈，甚至從理解中得到驚奇的快感以及滿足的趣味，或許我們真的有機會認識幾個字，否則充其量我們一生就在從未真正認識自己使用的文字之中『滑溜』過去了。」



不吃牛

文學的實例，卻知道它含藏了豐富的中華文化。在這快速的現成品物化生活中，台東生活美學館辦理這場看似冷門卻內含精神意指的「漢字」之美文學講座，讓筆者受益匪淺。筆者在此也想以作家張大春在《認得幾個字》一書的序文中所說的一段話和大家共勉。他說：「倘若對於字的好奇窮究能夠不止息，不鬆懈，甚至從理解中得到驚奇的快感以及滿足的趣味，或許我們真的有機會認識幾個字，否則充其量我們一生就在從未真正認識自己使用的文字之中『滑溜』過去了。」

五、在這一場演講當中，我們雖然只認識幾個字，幾個文字妙化文學的實例，卻知道它含藏了豐富的中華文化。在這快速的現成品物化生活中，台東生活美學館辦理這場看似冷門卻內含精神意指的「漢字」之美文學講座，讓筆者受益匪淺。筆者在此也想以作家張大春在《認得幾個字》一書的序文中所說的一段話和大家共勉。他說：「倘若對於字的好奇窮究能夠不止息，不鬆懈，甚至從理解中得到驚奇的快感以及滿足的趣味，或許我們真的有機會認識幾個字，否則充其量我們一生就在從未真正認識自己使用的文字之中『滑溜』過去了。」

六、在這一場演講當中，我們雖然只認識幾個字，幾個文字妙化文學的實例，卻知道它含藏了豐富的中華文化。在這快速的現成品物化生活中，台東生活美學館辦理這場看似冷門卻內含精神意指的「漢字」之美文學講座，讓筆者受益匪淺。筆者在此也想以作家張大春在《認得幾個字》一書的序文中所說的一段話和大家共勉。他說：「倘若對於字的好奇窮究能夠不止息，不鬆懈，甚至從理解中得到驚奇的快感以及滿足的趣味，或許我們真的有機會認識幾個字，否則充其量我們一生就在從未真正認識自己使用的文字之中『滑溜』過去了。」

如何做一個書畫家—姜一涵談書畫心靈之美

文◎簡庭聿

由國立台東生活美學館舉辦的「99年藝術與生活系列講座」第二場次，邀請到台東大學駐校藝術家姜一涵教授，在5月13號晚間於生活美學館二樓視聽教室，與在地喜愛書畫藝術的民眾，暢談「如何作一個書畫家」之外，並分享如何培養美感教育，提升自我心靈的美感。

高齡85歲的姜一涵，早期的創作是從傳統山水入手，38歲研究所畢業後，開始走訪世界著名大學與博物館，赴美擔任美術史研究員長達二十多年，深受外國藝術史的影響，開始深入研究西方繪畫及理論，興趣更擴及到雕塑、建築等領域。其書畫作品融合了中西文化之長，表現出渾厚、雄奇的風貌，風格十分獨特。

曾在研究所時期，受到姜一涵教授啟發的台東生活美學館館長林永發讚美說：「姜老師的作

品，是天下僅此一家，別無分號。」他表示，姜一涵的作品不管是繪畫或書法，都有別於一般傳統的學院風格，是一種突破傳統拘束，擁有融合表現自我、創新與突破性新思維的作品，並強烈的表現出一種對於藝術與生命美感的永恆追求，而這也是姜一涵急於推動的美學目標。

姜一涵表示，台灣的書法教育，甚至社會教育都非常普遍，不過美感教育卻很糟糕。學生往往只在乎追求高超的技法，而忽略了心理美化的重要，例如自私、自以為是等人性問題沒有解決，作品的表現也就越來越壞。

「唯有從好的心靈出發，才会在你的畫作上有好的表現，」姜一涵打趣的說，他的作品甚至比不過兒子在四五歲時的畫作，因為那是一種最純真的表現，是人最原本的生命和赤子之心。他更強調，應該從個人心理美



姜一涵年屆耄耋，依然寄情書畫，創作力豐沛

化做起，每天給自己增加多一些內涵、多一些氣質，生活自然而然也就跟著美化，人也會變得好看許多，藝術的層次也會隨之提升。技法只是次要，最重要的是心靈的美感。除此之外，追求美感也應該內外兼具，姜一涵就常鼓勵美術系的學生「身體就如同的你的展覽會場」，時時刻刻都應該展現合宜的儀態，並講求道德與風度，進而成為社會的表率。只要每個人都能以此為努力，社會也會變得美好。

綠島的歌 綠島的故事—簡上仁從傳統開創綠島新音律

文◎簡庭聿

綠島，神秘優雅的海上珍珠，除了孕育了台灣人權奮鬥的珍貴歷史，得天獨厚的封閉性地理環境，更發展出特殊、完整的河洛歌謠文化。國立台東生活美學館「99年藝文與生活系列講座」邀請任教於國立新竹教育大學、田園樂府團長簡上仁，主講「綠島的歌 綠島的故事」，以綠島的傳統歌謠搭配民間故事的介紹，帶給民眾一個不一樣的音樂之夜。

回想起當初會對綠島歌謠產生興趣，簡上仁說，是來自於一場「大哥級」的演講。十年前他親身進入監獄中，與受刑人分享民謠，熟悉的民謠吟唱，甚至讓受刑人掉下思念親人的淚水。而這次的景像讓簡上仁非常震驚，原來音樂的力量是如此強大，他開始思索，綠島有無傳統、獨特

的歌謠存在，並展開收集與保存的工作。

在對綠島十多年的研究中，簡上仁發現，綠島的封閉性地理環境，使得島上發展緩慢、交通不便，鮮少受到外來文化的影響，卻意外的保留下完整的閩南河洛文化，再加上島上98%的居民為閩南人，使得這些歌謠更具備了濃厚的傳統性與鄉土性。

而綠島的民間歌謠大致可分為傳統民歌、唸謠、兒童唸謠，以及當地獨特的創作歌曲等類型。簡上仁說，當地人會將傳唱久遠的熟悉台語歌曲，如望春風、農村曲等曲調，將歌詞改編加入一些在地特有的用語，甚至是一些民間故事或地理景觀，創作成獨具「綠島化」的在地傳唱歌謠，是非常特殊的發現成果。

回顧目前的成果，簡上仁表

示，這是非常得來不易的。因為現今會唱傳統歌謠的長者都已逐漸凋零，收錄工作變成是在跟時間競賽，再加上長者們較為害羞，不太敢直接在外人面前開口唱歌，常常需要花費許多時間引導他們，這也是一大困難。

不過，再多的辛苦都是值得讚賞的。同樣身為文化工作者的台東後山文化工作協會理事長李金霞就說，透過這樣的文化保存，可以讓現今的年輕人，了解到閩南語的獨特韻味與用詞，並體現過去先人們辛苦的生活，深具教育意義。

而面對未來，簡上仁說，目前已開始著手創作專屬綠島的音樂劇，希望能將這些珍貴的資料，讓大家都能接觸與了解。此外，他也將把這些保留下來的傳統文化，當作未來創作的養份，延伸出新的生命力，為綠島帶來



長期致力於音樂推廣的簡上仁

創作新的詩歌，這樣才能隨著時代不斷向前邁進，為綠島帶來新的歌謠面貌。

從日出到日落—淺談丁學洙與洪瑞麟的陽光畫作

文◎雄獅美術發行人李賢文主講/許家綺整理撰稿

幾年前，我看到丁老師的作品，被他作品的藝術性所感動，於是決定將他納入家庭美術館中第六階段當中的一本，並請林館長來編寫這本著作。很高興的是，台東能有一位藝術家被納入家庭美術館這六十本中的一本。

丁老三十四年在台東的生活，每天都在寫生日出，他畫的日出不是溫和的，而是會令你張不開眼的那種陽光。晚年礙於眼花手抖，要攜帶水墨用具來寫生是比較困難的，正好用粉彩便於攜帶的特性，來表現他心中的太陽。他晚期雖然都是畫粉彩，但我們還是可以從他早期國畫作品中看到他傳統筆法的功力，這個功力一定是從他時常觀察寫生得來，很自然的就把水墨技法表現在粉彩裡面。西畫是受素描訓練，而中國的水墨是受書法的訓練，因此我們從他的構圖和色彩的運用也可以得知他受過石膏像素描訓練，更重要的是他的線條是來自於東方書法內涵。

接下來談另一位畫家—洪瑞麟。他以礦工畫聞名，在1979年曾經展出「洪瑞麟三十五年礦工藝術創作展」，當他展完的隔天就到美國洛杉磯定居。洛杉磯是在美國的西岸，看的是落日，而我們台東看到的是日出，台灣和美國正好是太平洋的兩邊。我也曾到洛杉磯和他一起寫生落日，陽光還很高的時候，洪瑞麟表現

的太陽光芒和丁學洙的就有很大不同，他曾經說過：「不是對大半年生濕暗生活的棄絕，應該說是本能的追求。陽光下的世界，色彩的繁複，卻也溫暖了我。然而我一生的關懷、一生的傾注，無時無刻不在我心中翻攪……」他的作品從早期的礦工到後來的落日系列，我們稱為地底的光，陽光給了他溫暖。

回頭看丁學洙表現海天系列的陽光，整個都已經滲入到海水裡頭，而田園系列作品也是，光芒刺穿到大地裡頭。我一直在想，陽光對他到底有何意義？在他心中為什麼會有這樣的陽光呢？為何他長年熱愛太陽？可能是陽光給他內心的一種感覺，讓他能發出真正的喜悅。丁老師曾經說過：「太陽低頭發笑，笑人們為何那麼匆忙，都不去海邊看她？」他確實是因為有這樣的感動，讓他有動力創作出這麼多件感人的作品，丁老很重視人和大自然的關係，所以他曾經寫過「天人合一論」，受到古代道家思想，加上自己的觀察，他的作品就呈現出這樣的關聯。大自然給他生命，他再賦予作品生命，他曾經這麼說：「這條線為什麼代表了感情？因為我給了他了嘛！因為它有光、線、彩度、樣子、它傳達了我眼裡頭的，而眼裡頭的傳達了我內心感情的方面，也有感覺到，他和我一樣，有我的生命了嘛。」我們在觀賞

丁老的作品也能被他的生命力所感染，這就是藝術可貴的地方，會發生共鳴，而好的藝術作品會給我們某些慰藉和影響。我們來比較一下兩位畫家的太陽有甚麼不同？丁學洙的太陽感覺很強烈，而洪瑞麟的太陽感覺比較溫和，對於他們兩位所表現的太陽，我寫了一段：「太陽，幻化為丁學洙苦難生命的救贖；而對洪瑞麟而言，太陽是他礦坑三十五年後的光明嚮往，是安慰，不是救贖。」

丁學洙熱愛台東，他說：「每當晨曦，我在富岡海邊寫生，就想到台東的美好，台東是我藝術創作的泉源，是我感情寄託的地方……。」因此捐贈了四十多件作品給台東，對我們來說不但看到他對於藝術的執著，更可貴的是看到他熱愛這片土地，對於這片土地的感恩，也因為有丁老才有現在的台東美術館。他將他所有回饋給台東，那麼台東要如何回饋給他呢？如果只是辦場回顧展、出本畫冊，這樣就好了嗎？我想到他就覺得他是台東的代表，丁老的作品就是最佳的代言，現在政府強調「文化創意產業」，丁老的陽光系列作品，真的可以是文化創意產業的題材，他是我們的寶，我們自己卻往往不知道。我覺得，身為台東人，應該要好好的給丁老一個回饋，也是對我們在地的文化的一種肯定。



李發行人分享丁學洙與洪瑞麟的陽光畫作



洪瑞麟晚年陽光時期，光燦斑斕的陽光給了他溫暖



丁學洙終生不渝的守著陽光，守著台東